



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050

Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2015年08月02日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

明供聖體: 每月首週六 7:30pm

成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
聖城通訊 詹紹慧 holicity2@sjccc.org

二零一五年六月財務報告

年度目標 \$ 148,000
每週目標 \$ 2,845
六月(四週)目標 \$ 11,380
六月奉獻總額 \$ 10,319
七月(四週)目標 \$ 11,380

Bible Sharing Groups 讀經分享小組

English Young Adults: Erica Liao yag@sjccc.org

Epiphany: 童克雲 epiphany@sjccc.org

Cornerstone: 王文成 cornerstone@sjccc.org

Lighthouse: Dean Chen/Jenny Pama lighthouse@sjccc.org

Agape: Cecilia Savage/Mike Savage agape@sjccc.org

Joy of Life: 華正朔 joyoflife@sjccc.org

西北區讀經小組: 吳興民 paloaltobs@sjccc.org

北區媽媽讀經小組: 藍麗櫻 nsjmombs@sjccc.org

西一區讀經分享小組: 陳寶蓮 west1bs@sjccc.org

Santa Clara Bible Sharing: 鄒世亮 santaclarabs@sjccc.org

小磐石讀經小組: 劉靜瑤 littlerock@sjccc.org

Summer Bible Sharing: 白瑞雲/湯明昭 summerbs@sjccc.org

High School Watermark: Ben Lu watermark.youth@gmail.com

常年期第十八主日彌撒釋義 奇跡與救恩 (若六 24~35)

今天和以後三個主日的福音，教會要求我們聆聽耶穌在五餅二魚奇跡之後的道理。若望福音在教會傳統中稱為精神福音，表示他有更深的懂悟。我們用下面三個主題來註解剛讀過的福音：第一：奇跡的意義；第二：救恩的獲得；第三：耶穌與救恩。這三個主題，在今天的福音裏，是在耶穌和群眾的對答中緊密銜接的。

第一：奇跡的意義。耶穌在彰顯五餅二魚的奇跡之後，指出群眾尋找祂，並不是為了奇跡啟示的精神意義，而是為了物質的食糧。本來，藉著奇跡所增加的可損壞的餅和魚，應該導致人相信耶穌所賜的精神食糧，天主的救恩。

第二：救恩的獲得。群眾聽到了耶穌提起永生的食糧，立刻問道：該做些什麼，才能獲得永遠的生命、天主的救恩？這實在是一個重要的問題。但是我們可以由猶太人的閒話中，發現他們的基本態度。他們認為人能夠依靠自己的行為獲得天主的救恩、永遠的生命，也能夠正確地加以解釋；這種想法真是非常嚴重的錯誤。因為永遠的生命是天主的恩惠，人絕對沒有名分，也沒有能力去爭取。誰若認為靠自己的能力可以賺得永遠的生命，真是非常嚴重的誤解。人自己怎麼能夠分享天主永遠的生命呢？人是能死，而且必定要死的，怎麼能夠自己達到永生不死之境呢？不過另一方面，天主決定把自己的生命賞賜給人，那麼人的確必須做些什麼，才能得到永遠的生命。究竟應當做些什麼呢？耶穌回答說：信仰不是別的，就是相信耶穌基督。為什麼呢？這裏真的可以讓我們了解信仰的意義。信仰不是別的，而是人的自由行動；這個自由行動便是打開心靈，接納天主的啟示：天主的話、天主的生命。天主賞賜永遠的生命，假使人封閉自己的心靈，不信，不接受，就不能進入永遠的生命。所以耶穌要求群眾相信，由於天主的生命是藉著祂的聖子耶穌基督而賜給人類的，所以相信耶穌，才能得到永遠的生命。可見，人該做些什麼，才能獲得救恩，這種說法能夠正確地解釋。不過我們也因此可以看出，除非天主決定賞賜永遠的生命，人才會相信，所以信仰也是天主的恩惠。

第三：耶穌與救恩：由於耶穌要求群眾相信祂，才能得到永生的食糧，於是他們按照傳說，要求耶穌如同梅瑟一般，自天降下瑪納，這樣他們才肯相信祂。猶太人的祖先逃出埃及，在曠野中以天降的瑪納作為食糧；根據當時的民間傳說，默西亞來臨，祂要如同梅瑟一般，自天降下瑪納。所以當耶穌要求他們相信自己時，群眾反而向祂如此要求。於是耶穌清楚地聲明：瑪納不是真正的、使人永遠生活的食糧；祂才是真正的自天降下的生命食糧。祂是永遠的天主子，在祂內有永遠的生命；到祂那裏相信祂的，便是接受祂所賞賜的天主子的生命，成為天主的子女。分享這個永遠生命的人，不會飢餓，也不會口渴。

我們說若望福音引領人更深的懂悟。今天福音中的三個主題對於奇跡、信仰基督和永遠的生命，一層一層地闡明。我們聆聽福音之後，參與感恩聖祭之時，一定會在信仰中更深刻地體驗到自己領受的永遠的生命。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 [Sunday Liturgy](#)
[張春申神父](#) 著

《活動及通告》

祝福八月壽星主恩滿溢生日快樂

Our Bishops Call Us to Pray More

The bishops are calling all Catholics in the U.S. to pray and fast for the renewal of a culture of life and marriage and for increased protections for religious liberty and conscience rights. *Participate online.*

成人慕道班 RCIA 2015-2016

各位教友：團體新一年度(2015-2016)慕道班將於9月13日開始。若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班看一看，聽一聽（認識天主教信仰）。時間及地點如下：

時間：每逢星期日，下午 4:15pm - 5:30pm
9/13/2015 ~ 4/24/2016 感恩節、聖誕節...休息

地點：St. Clare School 一號教室
941 Lexington Street, Santa Clara

內容："SJCCM 2015-2016 成人慕道課程"

慕道班聯絡人：鄒世亮 408-997-8525

聖心學校 2015-2016 新學年註冊 Sacred Heart School Open Registration

CM 主日學：請上網 [sjccc.org](#) 填寫網絡表格註冊
中文學校：請上網 [sjccc.org](#) 下載註冊表格註冊

同工避靜和年度計畫 8/22

SJCCM Annual Summer half day retreat
8/22/2015 Sat. 12:00am - 4:00pm. Mark your calendar and reserve this special day.

黎建球教授信仰講座 8/22

主題：基督信仰與中華文化
主講：黎建球教授
時間：2015年8月22日 8:45 AM - 12:00 PM
場地：St. Clare Parish Hall
941 Lexington Street, Santa Clara, CA
報名：網路報名或向路芄芄、吳興民登記
（請先報名，以便場地安排）
路芄芄 pernglu@gmail.com, 408-529-1270
吳興民 shingmin.wu@gmail.com, 408-887-7888
費用：免費（備有茶水、點心）

活水編譯小組 CBSC 2015 年度講座 8/29

與約伯一起划向生命和信仰的深處
活水編譯小組/CBSC 2015 年度聖經講座
日期：08/29/2015，星期六
時間：9AM - 4:30PM
地點：Our Lady of Rosary
題目：與約伯一起划向生命和信仰的深處

第 12 屆北加州華語夫婦週末營 9/11-9/13

日期：9/11/15 (週五) 6:00pm 至 9/13/15 (週日) 5:00pm
地點：Hilton Garden Inn 10741 North Wolfe Road,
Cupertino, CA 95014
收費：每對夫婦 \$350.00 (提供六餐膳食及兩晚住宿)
名額有限，請從速報名。
查詢：徐清及吳恆立夫婦 juliehwu@gmail.com
周盛芳及吳鴻業夫婦：408-615-9973
葛文娟及黃啟銘夫婦：408-929-2920
饒瑞美及朱健仁夫婦：510-651-6577